



CONTACT POINT - REGIONE LAZIO
BUCHAREST

05-11.02.2011

ANTENNA I.CE.-O.I.C.E.

NEWS 05-11 FEBBRAIO 2011

NEWS NR. 7

CRESCITA DEL MERCATO INDUSTRIALE IN ROMANIA NEL 2010

Il totale del fatturato dell'industria, sul mercato nazionale ed estero è aumentato nel 2010, in termini nominali, del 12% rispetto all'anno precedente a causa della crescita del settore manifatturiero, e in dicembre, rispetto allo stesso mese del 2009, la cifra di affari è cresciuta del 19,4% , secondo i dati del l'INS (Istituto Nazionale di Statistica).

Nel dicembre 2010, rispetto allo stesso mese del 2009, la cifra di affari industriali e avanzata grazie alla crescita del settore manifatturiero (20,4%) e di quello minerario (1,4%).

Durante questo periodo di riferimento, tutti i gruppi industriali hanno registrato un aumento. Così come le imprese del settore energetico hanno aumentato del 31,1%, il settore commerciale del 27,3%, quelle di capitale del 25,1%, quelle dei prodotti durevoli del 11,3% e quelle del settore dei beni di uso domestico del 2%.

Cifra de afaceri din industrie, pe total piața internă și externă, a urcat în 2010, în termeni nominali, cu 12% față de nivelul din anul anterior, datorită creșterii din industria prelucrătoare, iar în decembrie comparativ cu aceeași lună din 2009 afacerile au avansat cu 19,4%, potrivit datelor INS.

În decembrie 2010, față de aceeași lună din 2009, afacerile din industrie au avansat datorită creșterii înregistrate în industria prelucrătoare (+20,4%) și în industria extractivă (+1,4%). În perioada analizată, toate grupele industriale au înregistrat creșteri. Astfel, afacerile din industria energetică au crescut cu 31,1%, cele din industria bunurilor intermediare cu 27,3%, din industria bunurilor de capital cu 25,1%, din industria bunurilor de folosință îndelungată cu 11,3%, iar cele din industria bunurilor de uz curent cu 2%.

NEWS NR. 8

LA BILANCIA DELL'IMPORT /EXPORT DEI VINI NEL 2009-2010

La Romania ha incassato dalle esportazioni di vino da uve fresche, oltre € 9,3milioni nei primi nove mesi del 2010, un importo quasi simile a quello ottenuto nello stesso periodo del 2009 (9,25 milioni di euro, secondo i dati elaborati dal Ministero della Agricoltura e sviluppo rurale (MARD)

I vini di uve fresche, compresi i vini con alcool, sono stati esportati in paesi comunitari ed extracomunitari, per oltre 7.337 tonnellate nei primi nove mesi del 2010, mentre nello stesso periodo del 2009, le esportazioni sono state di circa 8.069 tonnellate. E le importazioni di 8.307 tonnellate, a fronte di un quantitativo di 8.389 tonnellate nello stesso periodo del 2009.

Il valore delle importazioni dai paesi UE e fuori UE ha superato i 10,6 milioni di € nei primi nove mesi del 2010, con un incremento di 1,2 milioni di euro rispetto ai primi nove mesi del 2009.

România a încasat din exporturile de vin din struguri proaspeți peste 9,31 milioane de euro, în primele nouă luni din 2010, o sumă aproape similară cu cea obținută în aceeași perioadă din 2009 (9,25 milioane euro, potrivit datelor furnizate de Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (MADR). Vinurile din struguri proaspeți, inclusiv vinurile cu alcool, au fost exportate atât în țările comunitare, cât și în cele extracomunitare, și au depășit cantitatea 7.337 tone în primele nouă luni din 2010, în timp ce în perioada similară din 2009 exporturile au fost de circa 8.069 tone. Pe de altă parte, în primele nouă luni din 2010, România a importat 8.307 tone de vinuri din struguri proaspeți, inclusiv vinuri cu alcool, față de o cantitate de 8.389 tone în perioada similară din 2009. Valoarea importurilor din țările intra și extracomunitare a depășit 10,6 milioane de euro, în primele nouă luni din 2010, în creștere cu un 1,2 milioane de euro comparativ cu primele nouă luni ale anului trecut.

NEWS NR. 9

LA ROMANIA, PROMUOVE LA PROPRIA PRODUZIONE BIOLOGICA

La Romania sarà presente con 17 aziende alla più grande fiera di prodotti biologici di tutto il mondo - **Biofach 2011** che si terrà in Germania a Norimberga, il 16-19 febbraio 2011. La manifestazione è sostenuta dall'Associazione degli operatori di agricoltura biologica - 'BIO ROMANIA,' con il Ministero dell'Economia, del Commercio e Business - Dipartimento di Commercio Estero.

România va fi prezentă cu 17 firme la cel mai mare târg de produse ecologice din lume - Biofach 2011, care se va desfășura în Germania, la Nuremberg, în perioada 16-19 februarie 2011, evenimentul fiind susținut de Asociația Operatorilor din Agricultură Ecologică - "Bio România", împreună cu Ministerul Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri - Departamentul de Comerț Exterior.

NEWS NR. 10

2.000.000 DI EURO PER LA PROMOZIONE TURISTICA

Il Ministero dello Sviluppo Regionale e del Turismo ha avviato la procedura per gli appalti dei servizi relativi l'organizzazione di eventi finalizzati a promuovere e sviluppare i siti e i prodotti turistici nel paese e all'estero per il 2011.

Le aziende che partecipano alla gara devono fornire soluzioni per la realizzazione di diversi tipi di eventi come: tavole rotonde, workshop, serate di gala, serate folkloristiche, eventi road-show, conferenze, congressi, seminari, borse di studio e forum di viaggi, mostre fotografiche, altri tipi di eventi (culturali, gastronomici, di immagine con la finalità di accrescere il flusso turistico in Romania).

La società vincitrice provvederà ad organizzare gli spazi per gli eventi, realizzerà articoli promozionali, garantirà tutta la logistica degli eventi, i trasporti, catering e i servizi alberghieri.

Ministerul Dezvoltării Regionale și Turismului a lansat procedura de achiziție a serviciilor privind organizarea evenimentelor de promovare și dezvoltare a destinațiilor și produselor turistice derulate de institutii în țară și în străinătate în anul 2011. Firmele participante la licitație trebuie să ofere soluții pentru realizarea diferitelor tipuri de evenimente cum ar fi: masa rotundă, workshop, gale, seri românești, evenimente de tipul road-show, conferințe, congrese, seminarii, burse și forumuri de turism, expoziții foto, alte tipuri de evenimente (culturale, gastronomice, de imagine cu rol în creșterea circulației turistice în România). Firma castigatoare va amenaja spațiile pentru desfășurarea evenimentelor, va realiza obiectele promotionale, va asigura întreaga logistică a evenimentelor, transportul, serviciul de catering, precum și serviciile hoteliere.

NEWS NR. 11

LA ROMANIA DIMINUISCE IL DEFICIT COMMERCIALE

Lo scorso anno il deficit commerciale della Romania è diminuito di quasi il 5%, pari a 39,8 miliardi di Lei, con le esportazioni che sono cresciute con un ritmo più veloce rispetto alle importazioni, secondo i dati diffusi dall'Istituto Nazionale di Statistica (INS). Il deficit commerciale, calcolato come differenza tra il valore delle esportazioni e delle importazioni delle merci nel paese, è stato nel 2010 di 2,02 miliardi di Lei (409 milioni euro) inferiore a quello dell'anno precedente. Le esportazioni realizzate l'anno scorso sono aumentate del 27,3% pari a 156,97 miliardi di Lei (37,25 miliardi di euro), mentre le importazioni hanno avuto un progresso più lento, del 19,1% pari a 196,78 miliardi di Lei (46,71 miliardi di euro). La maggior parte degli scambi effettuati dalla Romania lo scorso anno sono stati con l'Unione Europea. Il valore degli scambi merci intracomunitari è stato di 113,28 miliardi di Lei (26,87 miliardi di €), le spedizioni di 142,62 miliardi di Lei (33,83 miliardi di €). La maggior parte delle transazioni commerciali si sono svolte lo scorso anno nel settore dei macchinari e dei mezzi di trasporto (42,4% esportazioni e 35,3% importazioni), seguiti dai prodotti manifatturieri (33,3% esportazioni e 30,9% importazioni).

Deficitul comercial a scăzut cu aproape 5% anul trecut, la 39,8 miliarde de lei, în condițiile în care exporturile au crescut cu un ritm mai accelerat decât importurile, potrivit datelor publicate de Institutul Național de Statistică (INS). Deficitul comercial, care se calculează ca diferență dintre valoarea exporturilor de bunuri din țară și a importurilor, a fost în 2010 cu 2,02 miliarde de lei (409 milioane euro) mai mic decât cel înregistrat în anul anterior. Exporturile realizate anul trecut au urcat cu 27,3%, la 156,97 miliarde de lei (37,25 miliarde euro), iar importurile au avut un avans mai temperat, de 19,1%, la 196,78 miliarde de lei (46,71 miliarde euro). Cea mai mare parte a comerțului realizat de România anul trecut s-a realizat cu Uniunea Europeană. Astfel, valoarea schimburilor intracomunitare de bunuri a fost de 113,28 miliarde de lei (26,87 miliarde euro) la expediții de 142,62 miliarde de lei (33,83 miliarde euro). Cele mai multe tranzacții comerciale au fost efectuate anul trecut cu mașini și echipamente de transport (42,4% la export și 35,3% la import), urmate de alte produse manufacturate (33,3% la export și 30,9% la import).

NEWS NR. 12

LE AUTORITÀ LOCALI LANCIERANNO GARE PER LA REALIZZAZIONE DI SPAZI VERDI

Il governo ha approvato un elenco di 285 progetti per la realizzazione di nuovi spazi verdi, ampliamenti o ristrutturazioni. I Progetti valgono 214 milioni di Lei, finanziati dal Fondo per l'Ambiente. Le autorità locali organizzeranno le gare, per poter iniziare, in primavera, i lavori previsti da questi progetti. Nel quadro del programma, ad oggi sono stati finalizzati 263 investimenti e altri 102 progetti sono in corso. In totale, il programma prevede l'organizzazione di circa 630 spazi verdi, per i quali sono stati stanziati circa 450 milioni di Lei. La Romania deve assicurare 26 metri quadrati di spazio verde pro capite in ogni città, entro la fine del 2013, in conformità con le direttive comunitarie e con la legislazione in vigore. Attualmente, la media pro capite di spazio verde è di 9 metri quadrati, dei quali 5 metri quadrati nelle aree urbane.

Proiectele sunt în valoare de 214 milioane lei, iar banii sunt alocați de la Fondul de Mediu. Autoritățile locale urmează să organizeze licitațiile, astfel încât în primăvară să înceapă lucrările de realizare a acestor proiecte. În cadrul Programului, până în prezent au fost finalizate 263 de investiții, iar alte 102 proiecte sunt în derulare. În total, în program vor fi amenajate circa 630 de spații verzi, pentru care au fost alocați circa 450 de milioane de lei. România trebuie să asigure 26 metri pătrați de spații verzi pe cap de locuitor în fiecare localitate, până la sfârșitul anului 2013, conform directivelor Uniunii Europene și legislației în vigoare. În prezent, media spațiilor verzi pe cap de locuitor este 9 metri pătrați, din care 5 metri pătrați în mediul urban.
